

"СВОБОДА" (LIBERTY)

FOUNDED 1899

Original newspaper published daily except Sundays and holidays
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.,
181 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Edited by Editorial Committee

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J.
on March 30, 1911 under the Act of March 3, 1918.
Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103
of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

За оголошення редакція не відповідає.

Тел. "Свобода": B'ergen 4-0237. — Тел. V. H. Союз: B'ergen 4-1016.
4-0807.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

3 Канади належить посылати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

ЛЮДИ, ЧИ СИСТЕМА?

Не минає дня, щоб з Росії не прийшла вістка про нові арешти, про нові усування визначних урядовців з визначних посад, заслання, розстріли. Нині "чистять" один промисел, завтра другий. Нині розстрілюють у Москві, завтра в Харкові, позавтра на Далекому Сході. Нині розстрілюють партійних керівників комуністичної партії, завтра письменників, позавтра начальника промислу. Нині засуджених називають саботажистами, завтра руйнівниками, позавтра троцькістами, позавтра націоналістами, а ще пізніше шпигунами, і так далі. Як звали, так звали, ріжніці не робить: кінець один. Чистять, ліквідують, з лиця землі стирають.

Яка ціль цих усіх дикарських розрахунків? Звісно, таких цілей може бути багато. Одною з важливіших є без сумніву бажання диктатора розрахуватися з особистими ворогами. Це вже загальна риса диктаторів, що вони не зносять найменшої ріжніці в поглядах і в кожній дрібній ріжніці добачують бажання звалити їх особисто з становища влади. Однак рівночасно з цим бажанням слід виразно з усіх донесень іще інше бажання, бажання не особистого забезпечення, а бажання суспільної поправки. Адже при кожній екекуції говориться, які то наслідки мала злочинна діяльність, "зліквідованого пропусника". Показується за кожним разом, що через цю діяльність не виконано як слід програми різних зборів, або не вироблено стільки фабричних виробів, скільки домагався уряд, або не перевезено залізницею того добра, яке треба було перевезти. Виходило, що цілком диких розправ є поправа продукції економічного добра, його перевозу і його розділу.

Звісно, це важні справи, але в культурному світі за такі недостачі смертю не карують, хіба в часі війни. Та, як комунізм завів собі таку кару, це його діло й світові це було би зовсім байдуже, як там хтось по своїй матері плаче. Коли світ цікавиться цими дикими "чистками", то тому, що підозріває, що всі ці люди, засуджені за занедбання своїх обов'язків, за таке занедбання не винуваті. Можливо, що фабрики не роблять, як слід, але не винуваті цьому розстрілені керівники. Можливо, що ріжні збори не дали бажаної кількості збіжжя, але не дали би вони більше, якби на чолі господарки стояв хтось інший. Підозріває світ, що не винуваті тут люди, але винувата ціла система роботи. Не можуть на чолі ріжних господарських підприємств добутися найкращі на це люди, коли в краю править одна лише партія й коли вона на всяку посаду підбирає чоловіка передівсім не за його здібність до даної праці чи керування, а за його добру партійність, за його заслуги для большевизму.

Розстріли, звісно, в такому випадку не допоможуть. Ті, що прийдуть на зміну розстрілених, не зроблять більше, як зробили розстрілені. Прийдеться колись і їх розстрілювати, поки нарешті й московські голови зрозуміють, що, як розстрілювати когось, то не людей, а цілу систему.

Тоді прийде кінець цілому комунізмові.

НОВІ КНИЖКИ

Англійська книжка про українців у Злучених Державах.

Накладом друкарні Шікагоського Університету появилася цими днями англійською мовою книжка про українців у Злучених Державах, якої потреба відчувалася вже здавна. Є це праця д-ра Василя Галича під заголовком: UKRAINIANS IN THE UNITED STATES.

Потрібна книжка.

Про потребу такої праці для американського читача говорить самий автор у передмові до своєї праці: "Прибуття так званих „нових імігрантів“ заставило деяких людей, між ними велике число публіцистів, заняти вороже становище до чужинців. Декотрі з них через свої писання викликали національне упередження. Однак деякі вчені студіювали проблему уважно та подали висліди, в котрих вони оцінювали вартість вкладів імігранта в Америку. Наскільки мова йде про слов'янських імігрантів, не кожна ще група видала з себе своїх істориків, і дослідники іміграції занедбали деякі національні групи. Через те ще багато лишається для майбутнього розсліду на цьому полі американської історії".

Звісно, із слов'янських національних груп такої історії своєї іміграції потребують передівсім українці. Вони теж належали до „нової іміграції“. Вони теж причинилися до економічного розвою цього краю. Вони прийшли сюди у величезній числі. І про них ще мало досі писалося й пересічний американець мало про них знає.

Та не лиш американець, можемо сказати отверто ми самі, українці. Ми мали, щоправда, вже працю Юліана Бачинського про українську іміграцію в Америці, але матеріяли, зібрані для цієї праці, вже нині перестарілись. Вони були застаріли подекуди навіть уже в часі видання тої праці. Українцям треба книжки, що дає про українську іміграцію фактичні дані, котрі пересічному імігрантові треба знати, не раз необхідно.

Хто вони й звідки вони вийшли?

У цій праці автор починає передівсім обрисувати історичного тла української іміграції. Тому він малює географічне положення України, її природні багатства, розселен-

Чому українці йшли до Злучених Держав.

Змалювавши в цей спосіб географічні й історичні джерела іміграції, автор переказує історію української іміграції до Злучених Держав, розрізняючи в ній кілька відмінних періодів. Він показує далі, чому іміграція зверталася в такому великому числі до Злучених Держав та яке культурне тло української іміграції до Злучених Держав. У спрямуванні іміграції до Злучених Держав велику роль відіграли листи перших імігрантів з Америки й агітація корабельних ліній. Австрійський уряд робив свідомі заходи до здержання цієї хвилі іміграції й тому перші імігранти мусили поборювати спеціальні труднощі.

Автор малює типи перших імігрантів галицьких українців у Новій Англії й українців з Росії на західному побережжі Америки. Як звісно, з цих останніх найцікавіший тип це північ української іміграції, священик Аганій Гончаренко, і йому автор присвячує більше уваги. Автор вказує на чинники, що рішали про зріст числа імігрантів та розмищення українських імігрантів по Америці.

Як імігрант пристосовується до прибраної вітчизни.

Показавши, як імігранти вийшли з краю і як вони розселились по Злучених Державах, автор зчегри малює цікавий процес їх пристосування до нового краю. Як виглядає перша стинність імігранта з новим краєм? Чому він, звичайно селянин, не йде працювати на землю? Як він дістає роботу в місті? Як він уподобнюється до окружающих його американців?

Кожний імігрант у перших часах свого побуту в новім краю переходить спеціальні імігрантські труднощі. Він почуває в собі певні недостачі. Він має ріжні фінансові відновідальності. Він попадає на неприємну зовсім працю, чи то в фабриці чи то в копальні. Як він там дає собі раду?

Звісно, в пристосуванні всякої масової іміграції до нового краю грає велику роль інтелігенція. Вона наче вияснює новий край імігрантові. Як було під тим бгладом з українською іміграцією?

Українська іміграція переходила звичайні труднощі всякої іміграції, але мала ще й питомі собі труднощі. Наші імігранти мали не тільки пристосуватися до нового краю, але багато більше: це були селяни, що мали пристосуватися до міста. Це були жінки, що мали навчитися працювати поза домом. Родинні відносини не все були впорядковані.

До того й у Злучених Державах не все йшло як слід. Америка теж переходила кризи, депресії й безробіття, з практичними зовсім невідомі українському імігрантові, і йому приходилося пристосовуватися й до цього.

Український імігрант у фермерстві.

Автор присвячує спеціальний уступ владові української іміграції в американське рільництво.

Як звісно, це влад багато менший, ніж влад української іміграції у канадське рільництво. Однак і він не малий. Та він мало що знає. Автор саме завдав собі труду, щоб пізнати з першої руки українське рільництво колонії в Злучених Державах. Він обіхав автомат українські колонії в Новій Англії, Нью Йорку, Нью Джерзі, по західних степах. Він знає майнерів, що збільшують свій прожиток фермерством. Він знає навіть фермерів у далекому Тексасі й Оклагомі, й може про них розказати цікаві речі, яких ми досі не чували.

Український імігрант у бізнесі й професіях.

Неменше цікавий поступ українського імігранта в бізнесі. Українці беруться до нього вже в досить поважному числі. Цікаво знати дані про цю галузь економічної діяльності, щоб подати якісь висліди на будучність.

Цікаве теж відношення українців до кооперації. Колись українські імігранти хапалися до цієї форми бізнесу. Чому цього не роблять тепер?

Яку роль грають українські імігранти в більшому бізнесі? Як їх відношення до банкового діла?

Яку роль грають українці в професіях, у науці, в штудії? Про все це автор зібрав повні інформації й подав їх у своїй книжці.

Організоване життя української іміграції.

Далі автор присвячує цілий уступ організаційним заходам української іміграції, отже передівсім запомоговій кооперативній, політичній національним організаціям та політичним партійним організаціям, як партійним клубам.

Він кладе спеціальну увагу на організації жіноцтва, організації спорту, професійні організації, танкові клуби та ліги молоді.

Як у житті української іміграції, так і в книжці д-ра Галича дано велике місце релігійному життю та церковній організації.

Українська імігрантська преса.

„Українська преса в Злучених Державах мала бурливу історію“, каже автор на вступі спеціальної глави про українську пресу. „Було тут багато одиниць, готових починати часописи, але не було публіки, готової підписати кожний оснований часопис“.

Автор починає її з видавництва А. Гончаренка в семі десятилітті минулого століття та переповідає її до останніх років, подаючи притому цікаві факти про характер української імігрантської преси, редакторів, вплив преси, її партійного духу і т. і. Він показує на велику смертність української преси та на зростаючий вплив англійської мови в українській пресі в Америці.

Багато фактів зібрано теж у відділі про суспільну діяльність, музичні організації й громадські підприємства. Тут говориться теж дещо про школи.

У кінцевім уступі автор пробає глянути в майбутність. Куди піде даліший розвій української іміграції в Злучених Державах? Чи буде вона вертатися назад до рідного краю, з котрого вийшла, як було її першим наміром? Чи лишиться далі в Америці? Як лишиться, чи зліється з рештою Америки, чи буде пролягати своє окреме національне й культурне життя?

Стільки цікавих питань порушує в цій книжці автор. До неї додає ще ріжні статистичні дані (деякі з них уже відомі українській читаючій публіці з Ювілейної Книги Українського Народного Союзу) та спис українських колоній. Книжка має добрий, себто повний по-

НА КИЇВ!

(Сценічна картина з нагоди річниці 31. серпня 1919 року).

Сцена: Праворуч позаду видно Дніпро та Київ з Софійським Собором. Ближче могла, на ній Боян з бандурою.

Сумерк...

Я В А I.

Хор:

Ой біда, біда та чайці небозі...

Бож і неволі в нас багато було... Важкої неволі, що від неї плакала, сумуючи, трава і похилилась червона калина. Ген! Стріліці! Ви підняли червону калину і повеселіла Україна-Мати... Як тури змагаються. Немов Святославові полчища сміливо виступають у бій.

Ой у лузі червона калина...

Нема в світі крапих хлопців...

Гей та зажурились...

Нехай несеться могутня пісня перемоги! (Спів чути шораз голосніше). О, це не є пісня перемоги! (По хвилі): Але ось ідуть із заходу довгі ряди.

Я В А II.

Я В А III.

Я В А IV.

Хлопці алярі! опісля Слава, слава, отамане!

Гей гук, мати, гук...

Батьку отамане! Веди орлів до перемоги! До сонця! Нехай би й спалило їх, та не дай упасти. Веди до сонця-слави! Нехай сполотяться з сонцем в одно, нехай самі стануть сонцем. (По хвилі): Знов нові перемоги!... Ні, нема сили, що змогла їх у цьому поході спинити! Пробуйте, червоні катюги, може спините живі сили народу! Чому ви тікаєте? Чому охилили ваши — червоні від невинної крові прапори? Не можете? Га? Житимир... Бердичів... Це один великий бій... Хто переможе? Правда, чи супостати?... Триває змаг... (Хвилю обернує): Слава! Слава стрілець! Знов ідуть... (Глядить хвилю мовчки, опісля): Звершилося... Очі їх побачили вимірний у молодечих снах сон: Дніпро й Матір українських городів...

Блищать до сонця золоті верхи храмів, немов просять Бога визволити їх з рук червоного ката. А вони мовчать, лиш серце бється за захвату... Тихо... Моляться...

Немов орли кинулися по мості. Ворог не зможе протиставитися завзяттю! Він тікає з міста! Столиця наша! Чуте? Наша! Ми не дамо Києва! Київ мусить бути наш! (Тихо... Далеко грають дзвони). То в Софії... грають... дзвони... Вони звичають перемоги!... Чи чуєте? Аж рветься душа... Серце тріскає з радости... (До публіки): Слушайте, як грають дзвони в Софії... щоб ви не забули... щоб пам'ятали... що це грають дзвони в воскресення! — („Наш Прапор“).

М. Мирославич.

Жінка (у суперечці з чоловіком): — Петре, що я від тебе не зажадала би, все для тебе задорого! Навіть колиб я померла, то похорон був би для тебе задорогий!

Чоловік: — О, то вже ні! Таж це був би одного освіченого українського імігранта.

ТАЙНИ АТМОСФЕРИ НАШОЇ ЗЕМЛІ

Досвіди вчених виказали, що чим вища верства повітря, тим більше температура опадає. На межі 13-тої милі температура має мінус 53 ступні. У вище положених верствах температура вдержується менше-більше на тому самому рівні. Деякі вчені твердять, що рівень цей уже не змінюється у верствах повітря поза межею 13 милі. Цю гіпотезу (науковий здогад) збивають інші вчені (як Лінденман, Добсон і Гвіпп), які на основі спостереження горішніх верств атмосфери дійшли до переконання, що в найвищих районах температура повітря постійно зростає і в періоді доходить до кількох тисяч ступнів. На висоті 100 до 300 милі є т. зв. верства Ейпльтона, в якій частини повітря є сильно найоновані. Хімічний склад горішніх верств нам найменше відомий.

Бальони, для яких найвищою границею лету є 15 милі, не надаються для досліджування верств повітря, які є поза тією границею. Пікарів ба-

льон долетів до висоти 20 милі. Та досвіди, що їх здобути таким способом, не випадали в порівнянні з коштом, які вилізли на стратосферичний лет. Тому практичне є робити досвіди т. зв. атмосферичними сондами, які можуть долетіти поза максимуму межі, яку може осягти людина. Межа ця при нинішньому стані науки й техніки є на границі 30 милі.

Із вислуду дотеперішніх проб виходить, що хімічний склад атмосфери є менше-більше той сам до висоти 20 милі; поза тією межею зростає кількість шляхотних газів в атмосфері, головню гелію.

Наука змогла дістатися досі ледви до порогів стратосфери. Глибина атмосфери ще зовсім нам невідома і скриває перед нами не одну тайну, важну для життя всесвіту.

Шляхотні гази.

Загально відомо, що повітря є сполука газів, що складається із 79% азоту і яких за тією границею. Пікарів ба-

вітрі дуже незначний відсоток т. зв. шляхотних газів, як гелій, аргон, неон, криптон, ксенон і ін.

Вплив ріжних станів повітря на організм звіря.

Проби, що їх переводили з т. зв. „чистою“ композицією повітря, в якій крім 79 одиниць азоту було точно лише 21 одиниць кисня, а не було шляхотних газів, були вбивчі для звірних організмів. На основі тих досвідів устійлило теорію про konieczність шляхотних газів для органічного життя.

Зновуж професор Вілард Герші доказує, що органічне життя може обійтися без азоту. В атмосфері, що складається із 21% кисня і 79% гелію (т. зв. синтетична атмосфера), життя деяких звірних організмів, нпр. білих мишей, має знамениті умовини розвитку.

Цей учений твердить, що коли в повітрі є більше гелію, то таке повітря має „бактеріовбивчі“ прикмети, а тим самим причиняється до кращого розвитку організму, скріплення й продовжування його життєвої сили.

НА БІЖУЧІ ТЕМИ

НОВА ПОШЕСТЬ СЕРЕД СТУДЕНТІВ.

Професори колегії Гвітона в Мортоні, Месечусетс, кажуть, що одним з найпопулярніших курсів між старшими й молодшими студентами колегії є курси психології. Психологія — це грецьке слово, створене з двох слів (психе, душа, і логос, слово, наука). Отже це наука про душу.

Психологію викладали в університетах здавна, але нею мало хто цікавився. Слухали цих викладів лише деякі студенти, й то не більше, як дві години в тиждень. Нині всі хочуть слухати її.

ЧИ НЕ МОДА?

Кажуть, що серед зацікавлених психологією є багато таких, що зацікавлені нею просто з моди. Полізли інші, поліз і я.

Чи багато буде користі з такого зацікавлення, можна сумніватися. Однак чи не краще хочби з моди вчитися психології, як з моди носити футро з „ракуна“ або фляжину горілки в кишені на клубі?

ПОЩО ІМ ЦЬОГО?

Замітивши, що студенти й студентки полізли на виклади психології, як бджоли на квіти (чи може як комахи на гній?), професори допитувалися, пощо вони це роблять.

Дістали велику масу різнобродних відповідей. Одні хотіли знати її для бізнесу; мовляв, знаючи психологію, вони будуть краще знати, як робити гроші. Інші хочуть її знати, щоб писати добрі повісті; повість пише про життя, почування, думки, вчинки людей; а як можна про це писати, не знаючи психології? Кілька студенток сказали, що їм треба знати психологію, бо вони думають вийти заміж і хотіли би бути в подружжі щасливими; а як їм бути щасливими, не знаючи душі чоловіків? Ще інші сказали, що їх зацікавила психологія як наука, що розкриває тайни.

Кажуть професори, що поза тим всіма різномірними мотивами знати психологію є просто бажання розуміти краще людей.

НЕ ЛИШЕ В КОЛЕГІЯХ.

Кажуть ті самі професори, що зацікавлення психологією серед студентів і студенток колегії Гвітона є в значній мірі відбитим зацікавленням цією наукою серед усього громадянства в Америці.

Багато студентів признали, що вони зацікавилися цією наукою тому, що бачили в своїх родичів книжки про цю науку й чули від них розмови про ці справи й тому хотіли би теж її знати.

Докази цього, зацікавлення громадянства можна бачити на кожному кроці. Не лише книжки видають про це. Видають спеціальні журнали, які кожного місяця, а то й тиждень, подають про нові висліди розслідувань на цьому полі. Викладають психологію у різних школах. Говорять про неї не лише в школах для виховників, але й у школах для купців, бізнесових зарядів, а в одній ньюйоркській школі викладають курс „психології“ промислових юній”.

НЕ ЛИШЕ В АМЕРИЦІ.

Видно таке саме зацікавлення й поза Америку.

В українській пресі в Галичині стрічаємо багато статей на різні психологічні теми. Багато пишуть про це журнали для жінок і журнали для молоді.

Коло півтора року тому жіночий двотижневик „Нова Хата“ подав був критику нового місячника для студентів, „На сліді“, в котрого першим числі

була стаття з психології людей.

ЯК ПІЗНАВАТИ ДУШУ З ОБЛИЧЧЯ.

Згадана „Новою Хатою“ стаття в студентському журналі „На сліді“ мала заголовок: „Пізнай людину по обличчі“. Отже вона говорила про дуже цікаве питання. Бо чий же між нами людина, що не пробувала вгадати характер, вдачі, натури, людини з її обличчя?

Писала тоді К. М. у своїй критиці нового журналу: „Таких статей, як „Пізнай людину по обличчі“, краще не містити в журналі для молоді. Обличчя людини не завжди є образом її душі, так як і краса очей чи волосся... Невжеж усі руді й рудаві люди, яких природа такими створила, мусять бути вже згорі задрісні, мстиві й підступні?“

Виходило, що автор статті про пізнання людської вдачі з обличчя людини наговорив багато неправди. Якщо це так, то таких річей справді не повинно давати молодим читачам. Та чи лише молодим? Невже старшим читачам писати брехню можна?

НАТУРА РУДИХ ЛЮДЕЙ.

З критики можна догадуватися, що журнал „На сліді“ написав, що руді люди задрісні, лихі, мстиві й підступні.

Як він таке написав, то не написав нічого нового. Це старий погляд на рудих людей серед нашого народу. Як далеко він поширений, видно з того, що навіть Іван Франко, котрий не так легко піддавався поспішним осядам, сказав у своїй записці про українські народні порівняння червоного (червонолицого) чоловіка з котом, вогнем або кармазином: „Такі чоловіки мають звичайну натуру висисати інших людей“.

Отже, виступаючи проти цього погляду на рудих і червонолицих людей, „Нова Хата“ виступає проти традиційного погляду нашого народу в тій справі.

ЩО КРАЙ, ТО ІНШИЙ ОБИЧАЙ.

Цікаво було би подивитися доволка по світі й справді переконатися: чи правда те, що наш нарід каже, чи правда те, що каже К. М. у „Новій Хаті“? Якби ми завдали собі труда й спиталися інших народів про цю справу, то в одних знайшли би підтвердження наших поглядів, а в інших знайшли би погляди, якраз нашим протилежні. Декотрі народи вважають рудого чоловіка за красуня, руду дівчину за красуню, і то красуню тілом і красуню душею. І якби ми далі розпитували, то переконалися б, що в таких народів, у котрих рудий вважається красивим, часто чорнявий уходить за лихого, задрісного, мстивого, підступного чоловіка, за якого в нас уходить рудий.

Який розумний висновок з того? Чи можливо, щоб руді були рівночасно людьми гарної вдачі й людьми поганого вдачі?

Як це не можливо, то чи не розумніше буде взагалі не брати краси волосся під розгляд людської вдачі? Чи не краще замість дивитися за краскою волосся як за признакою характеру, дивитися за чим іншим, по чому справді вдачу пізнати?

ЯК РУДІ ПОПАЛИ МІЖ ЗЛИХ.

Відкинувши думку, що руде волосся є признакою доброго або злого характеру, це не значить, щоб зовсім покинути думати про цю справу. Адже як ми хочемо пізнати людей, то саме це нас може багато навчити, коли ми дізнаємося,

як це так сталося, що цих рудих людей в одних народів уважають за лихих людей, а в інших за добрих людей.

Чи не можна знайти причини просто в тому, що в одних народів руді люди рідкість, а в інших народів звичайна поява? Де вони рідкість, там їх уважають за виродків; а де вони звичайна поява, там їх уважають за нормальних, а тимсамим гарних людей.

Так воно буває серед звірят: чорної ворони інші ворони не кліють, але на білу всі падуть.

Та чи з цього, що так природно, вже виходить, що так розумно робити?

ПРАВДА В БРЕХНІ.

І ще одно цікаве за тих рудих людей. Представмо собі, що родиться руда дитина в суспільності, що вважає рудих за звичайних, або добрих, людей; і родиться дитина з рудим волоссям у суспільності, що вважає рудих за злих, лихих, задрісних, підступних виродків. І припустім, що й одна й друга дитина вродилася з такою самою одиченою вдачею. І припустім, що кожна з них пожила, кожна в своїй суспільності, двацять літ. Що буде з ними по двадцять років? Чи буде одна дитина така сама, як друга, як вони були при народженні? Чи може вони будуть інакші?

Чи нема великої правдоподібності, що по двадцять років будемо мати не дві подібні особи, але дві дуже неподібні особи? Чи нема великої правдоподібності, що по двадцять років руда людина, що жила серед суспільності, яка її вважала злою, лихою, злющою, задрісною, справді стане злою? І чи не має друга людина, що жила в суспільності, яка нікого за рудий волос не осуджує, кращих виглядів бути порядною? Чи нема трохи правди в нашій старій поговорі: що люди говорять, то люди й виворять?

Отже деяка крихта правди в нашій погляді на рудих людей таки є. В нашій суспільності, що осуджує руду людину як лиху людину, справді такої людини легко звихнути собі характер. Але чи за цей характер відповідає вповні ця людина? Чи не винувата за це суспільність?

І коли таке можливе, то чи порадно говорити про злу вдачу рудих людей? Чи не прийдеться й нерудим терпінням через те, що своїми напастями на рудих ми їх робимо злочинцями?



ПОДОРОЖ ДО СТАРОГО КРАЮ
НОВИМИ МОТОРОВЦЯМИ
ПІЛСУДСКІ І БАТОРИ
Найближчі відливи з Нью Йорку:
14-го і 26-го ЖОВТНЯ
10-го Листопада, 11-го Грудня
Лише туристична і третя класа.

Голоситься до місцевих агентів або до:
GDYNIA-AMERICA LINE
32 PEARL ST., NEW YORK, N. Y.

Хоче знати свою недугу.

— Пане докторе, може мені скажете на що я нездужаю. Лише прошу сказати мені це виразно по українськи, а не по латинськи, бо вже вкінці хочу знати, що мені хвибує.

— Дуже прошу, любий пане. Воно дуже просте: ви пете забагато, а це відбивається шкідливо на вашому серці.

— Ах, так! То може тепер пан доктор напишуть мені, як це називається по латинськи, щоб я міг сказати моїй жінці.

3 ДНЯ

ВОНЯЄ.

Відколи ввійав з Москви кореспондент Гаролд Дені, а на його місце пішов знову Волтер Дюранті, з „Нью Йорк Таймсу“ починає воняти. Бо Волтер Дюранті є беззастрешний приятель Советів і вибілює такі річі в Советах, яких не хотів би взяти до пральні навіть найбужчий китаець на „Іст Сайді“.

Той сам пан Дюранті говорив колись, що це неправда, що в Україні голод. Говорив він це тоді, коли мільони людей конали з голоду, а матері поїдали трупи своїх дітей. Тепер, себто кілька літ пізніше, навіть самі комуністи признають, що голод був, і то страшний. Але притому вони додають, що всеж таки советська влада дала собі з тим голодом раду. А дала вона собі „раду“ в той спосіб, що згинуло біля шість мільонів людей.

Тепер цей пан Дюранті „вибілює“ ці масові розстріли, що відбуваються по різних місцевостях Советів. Він старається їх записати на рахунок „парадоксальної московської вдачі“, або на рахунок „безвідповідальних місцевих чинників“. Згадуючи про них милоухомом, він на кожному кроці старається підкреслити, що всесвітній сталінський режим дуже сильний, що робить шалені поступи вперед і що люди задоволені з нього, а навіть тішаються, що той режим що дня вистрілює десятки осіб.

У пововісних часах у людей є дуже підірвана віра у правду. Уже мало хто на світі вірить, що ця правда денебудь є. Воно є хіба там, де є сила. І ця „правда“ виглядає так, як цього собі бажають ті, що орудують силою.

Фактично воно все так було на світі. Але колись ті, що мали силу, бодай старалися якось виправдати цю свою „правду“. Нині вони брешуть у живі очі. Та саме ця очевидна брехня розбужує в людей смак до сили, смак до відплати й на довшу мету родить такі суспільні струї, які брутально ламають хребет тим, що так нахабно цієї правди нині надуживають.

ЯПОНСЬКЕ „ПОЧЕСНЕ ВБОЖЕСТВО“.

В Японії серед аристократичних кіл започатковано нову моду, яку японці приблизно називають „почесне вбожество“. Цю нову моду зродила теперішня війна Японії з Китаєм. Японія не має досить грошей на спровадження першорядної матерії з заграниці, а навіть першорядної вовни на матерію. Тому японські багаті започаткували „почесне вбожество“. Вони будуть носити вбоге убрання й показуватимуть перед людьми, що людина, коли має добре, духово-аристократичне виховання, буде виглядати почесно навіть в убогому вбранні. Це не одіж прикрашує людину, тільки людина одіж.

Багато річей на світі широкій загал приймає не під впливом власного смаку, тільки тому, що інші так робить. Ми знаємо, що ті моди, якими захоплювалися люди десять літ тому, нині в тих людей викликають згрідливі сміх. А за десять літ такий самий згрідливий сміх викликватиме та одіж, що вони нині носять і нею захоплюються.

Люди найбільше наслідують і захоплюються тими річами, що їх мають вищі, аристократичні сфери. В Америці цю роль відіграють голівудські актори. Бо людям здається, що коли вони вдягнуть на себе таку саму одіж, яку мають аристократи, чи актори, то будуть також виглядати так, як ці перші.

Еміграція зо Старого Краю

Корабельна Лінія Кюнарда Гвайт Стар має від польського уряду концесію перевозити е-

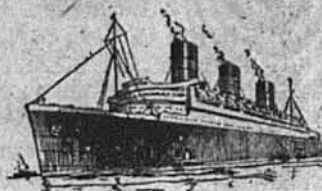
мігрантів зо Старого Краю до Америки. Використайте цю нагоду і спровадьте сюди зо Старого Краю своїх кривих, засобиши їх корабельними картами найновішого й найшвидшого корабля Кюнарда, QUEEN MARY, або славних поспішних кораблів — BERENGARIA, AQUATANA, або найбільших великобританських моторовців — GEORGIC і BRITANIC.

Ваші свояки дістануть від службовців Лінії Кюнарда Гвайт Стар у Варшаві, Кракові, Львові і Гдині найкращу опіку.

ВІДВІДАЙТЕ СВОЇ РІДНІ СТОРОНИ через Париж і Лондон прогультковим кораблем Лінії Кюнарда Гвайт Стар QUEEN MARY, що відпливає з Нью Йорку 20. ЖОВТНЯ, (Oct.). Ця прогулянка буде під особистим проводом п. С. Фрутона.

По ближчій інформації вдавайтесь до місцевого корабельного агента або до:

CUNARD WHITE STAR
25 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.



„ПОЧЕСНЕ ВБОЖЕСТВО“ В АНГЛІЇ.

Японське „почесне вбожество“ не є винаходом японців. Англійська аристократія віддавна її плекає, хоч може в більше умірованих межах. Англійський аристократ ненавидить „джингунство“ й старається одягатися сіро, невидно, некрикливо. Поглянувши на виставові вікна в Лондоні, можна знайти найпоганіші щодо форми убрання саме в найдоржчих склепах. Навіть жартовливо кажуть про англійців, що вони наперед витрачують велику суму, щоб винайти добру якість даної матерії, а потім витрачують іще раз стільки гроша, щоб зробити її поганою.

А ТЕПЕР ТРОШКИ СМІХУ.

Ньюйорська польська газета приносить з Варшави таку новинку: „Всі варшавські часописи, без ріжниць політичних переконань, натаврували недільні виступи неосудних чинників, описуючи їх як тих, що хочуть впровадити анархію в життя Польщі. Вони підкреслюють, що ці методи політичної боротьби мусять бути якнайрішучіше використані. Польща, який чужі є ці методи насильства і терору, не буде толерувати в себе політичних розрахунків, переведених кулаком чи петардою“. Цю новинку зачитувано: „Польщі є чужі методи насильства і терору“. Чи не смішно?

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ГЕЙ, ДО ШКОЛИ, ШКОЛЯРІ, — ДО РІДНОЇ ШКОЛИ!

Ваканії скінчилися. Коло шкіл роями-дітворами, мов ті джблїки коло вулика. У деяких „Дитячі бібліотеки“, котру повно книжок під пахою, інші йдуть голіруч, а маленькі, по-бравши за руки, біжать зваківки та списи посортотаврадісним виразом на личках. Для них школа — це щось новітнє, таємниче. І так скрізь бібліотеку повинні провадити творя спїшити до школи. Та старші школярі під доглядом скільки то є між ними наших учителів. Це напевно принеслоб українських діточок, що разом велику користь для нашої мови з іншими йдуть учитися до а-лоді, бо це не лише поглиблю-мериканської школи! Але на-вало би національну свідомість діточок жде ще друга-мість, але розбуджувалоб охо-воє рідна, українська школа-гу до читання. Всім відомо, Отже посилайте, родичі, своїх-що жовтець це місяць україн-дітей і до української школи,ської книжки, тому масово за-бо перед нами великий обо-мовляйте книжки й уладжуйте-бібліотеки. Використайте наго-ду, бо цїни на книжки в жовтні-молоді.

Молодь — це наша будучність! Старша еміграція минається, нова зовсім не напливає, отже вся надія у наших дітях.

І якщо ми, родичі, не подбаємо про їх національну свідомість, то наша нація минеться тут скоро. Воно не вистарчає сказати дитині, що вона українець чи українка, і навчити її потрохи говорити своєю рідною мовою. Того всього замало. Національну свідомість треба утретувати стало своєю рідною книжкою, журналом, а до помочі має стати нам своя рідна, українська школа.

Багато організації, а то і поодинокі люди працюють над тим, щоб видавати якнайкращі й найкращі підручники до науки й інші повчальні змістом і патріотичні книжечки. Згадаю хочби про добре відоме нам видавництво

в Рідному Краю, „Світ Дитини“, що випускає в світ сотки книжечок, дуже цікавих і цінних для нашої молоді. „Дитяча Бібліотека“, що випускає книжечки раз на місяць, коштує \$1.50 на цілий рік, а журналик „Світ Дитини“ коштує, лиш \$1 на рік (адреса: „Swit Dytyni“, Lwiv, Zimorowusca, 2). Цей журналик своїми віршиками, казками, патріотичними оповіданнями та образками формально захоплює дитвору. Також дуже гарні і дешеві є журналик „Дзвіночок“ та „Ранок“, що виходить раз на місяць і дають велику насолоду нашим малім читачам (адреса: „Dzwincok“, Lwiv, Kosciuszki 1a). Є ще багато інших добрих журналіків для дітей та книжечок, що ціною приступні і для найбідніших. Ви навіть не подумаете над тим, скільки грошей видаєте річно, купуючи обемисту газету, лише тому, щоб діти мали ті коліркові „джоки“, з котрих нема ніякої користі. А це робить суму \$5.20, бо є 52 тижні в році. А як прийдеться дати лиш \$1.50, або й \$1, і то за свій журналик, що нам близький і дорогий, бо писаний своєю рідною мовою, то зараз знаходяться різні викрути, що не вистарчає на все. В Америці вже є споре число української інтелігенції, що повинна бути у таких справах прикладом, але здається, що небагато є таких, що дбають про національне виховання своїх дітей.

Кожна українська школа в Америці, повинна обовязково передплачувати і по кількі примірників українських дитячих журналіків та завести в себе дитячі бібліотеки, де діти могли би позичати собі книжечки. Як уладити таку бібліотеку, може послужити школі роями-дітворами, мов ті джблїки коло вулика. У деяких „Дитячі бібліотеки“, котру повно книжок під пахою, інші йдуть голіруч, а маленькі, по-бравши за руки, біжать зваківки та списи посортотаврадісним виразом на личках. Для них школа — це щось новітнє, таємниче. І так скрізь бібліотеку повинні провадити творя спїшити до школи. Та старші школярі під доглядом скільки то є між ними наших учителів. Це напевно принеслоб українських діточок, що разом велику користь для нашої мови з іншими йдуть учитися до а-лоді, бо це не лише поглиблю-мериканської школи! Але на-вало би національну свідомість діточок жде ще друга-мість, але розбуджувалоб охо-воє рідна, українська школа-гу до читання. Всім відомо, Отже посилайте, родичі, своїх-що жовтець це місяць україн-дітей і до української школи,ської книжки, тому масово за-бо перед нами великий обо-мовляйте книжки й уладжуйте-бібліотеки. Використайте наго-ду, бо цїни на книжки в жовтні-молоді.

Молодь — це наша будучність! Старша еміграція минається, нова зовсім не напливає, отже вся надія у наших дітях.

І якщо ми, родичі, не подбаємо про їх національну свідомість, то наша нація минеться тут скоро. Воно не вистарчає сказати дитині, що вона українець чи українка, і навчити її потрохи говорити своєю рідною мовою. Того всього замало. Національну свідомість треба утретувати стало своєю рідною книжкою, журналом, а до помочі має стати нам своя рідна, українська школа.

Багато організації, а то і поодинокі люди працюють над тим, щоб видавати якнайкращі й найкращі підручники до науки й інші повчальні змістом і патріотичні книжечки. Згадаю хочби про добре відоме нам видавництво

в Рідному Краю, „Світ Дитини“, що випускає в світ сотки книжечок, дуже цікавих і цінних для нашої молоді. „Дитяча Бібліотека“, що випускає книжечки раз на місяць, коштує \$1.50 на цілий рік, а журналик „Світ Дитини“ коштує, лиш \$1 на рік (адреса: „Swit Dytyni“, Lwiv, Zimorowusca, 2).

Цей журналик своїми віршиками, казками, патріотичними оповіданнями та образками формально захоплює дитвору. Також дуже гарні і дешеві є журналик „Дзвіночок“ та „Ранок“, що виходить раз на місяць і дають велику насолоду нашим малім читачам (адреса: „Dzwincok“, Lwiv, Kosciuszki 1a).

Є ще багато інших добрих журналіків для дітей та книжечок, що ціною приступні і для найбідніших. Ви навіть не подумаете над тим, скільки грошей видаєте річно, купуючи обемисту газету, лише тому, щоб діти мали ті коліркові „джоки“, з котрих нема ніякої користі. А це робить суму \$5.20, бо є 52 тижні в році.

А як прийдеться дати лиш \$1.50, або й \$1, і то за свій журналик, що нам близький і дорогий, бо писаний своєю рідною мовою, то зараз знаходяться різні викрути, що не вистарчає на все. В Америці вже є споре число української інтелігенції, що повинна бути у таких справах прикладом, але здається, що небагато є таких, що дбають про національне виховання своїх дітей.

Кожна українська школа в Америці, повинна обовязково передплачувати і по кількі примірників українських дитячих журналіків та завести в себе дитячі бібліотеки, де діти могли би позичати собі книжечки. Як уладити таку бібліотеку, може послужити школі роями-дітворами, мов ті джблїки коло вулика. У деяких „Дитячі бібліотеки“, котру повно книжок під пахою, інші йдуть голіруч, а маленькі, по-бравши за руки, біжать зваківки та списи посортотаврадісним виразом на личках. Для них школа — це щось новітнє, таємниче. І так скрізь бібліотеку повинні провадити творя спїшити до школи. Та старші школярі під доглядом скільки то є між ними наших учителів. Це напевно принеслоб українських діточок, що разом велику користь для нашої мови з іншими йдуть учитися до а-лоді, бо це не лише поглиблю-мериканської школи! Але на-вало би національну свідомість діточок жде ще друга-мість, але розбуджувалоб охо-воє рідна, українська школа-гу до читання. Всім відомо, Отже посилайте, родичі, своїх-що жовтець це місяць україн-дітей і до української школи,ської книжки, тому масово за-бо перед нами великий обо-мовляйте книжки й уладжуйте-бібліотеки. Використайте наго-ду, бо цїни на книжки в жовтні-молоді.

Молодь — це наша будучність! Старша еміграція минається, нова зовсім не напливає, отже вся надія у наших дітях.

І якщо ми, родичі, не подбаємо про їх національну свідомість, то наша нація минеться тут скоро. Воно не вистарчає сказати дитині, що вона українець чи українка, і навчити її потрохи говорити своєю рідною мовою. Того всього замало. Національну свідомість треба утретувати стало своєю рідною книжкою, журналом, а до помочі має стати нам своя рідна, українська школа.

Багато організації, а то і поодинокі люди працюють над тим, щоб видавати якнайкращі й найкращі підручники до науки й інші повчальні змістом і патріотичні книжечки. Згадаю хочби про добре відоме нам видавництво

в Рідному Краю, „Світ Дитини“, що випускає в світ сотки книжечок, дуже цікавих і цінних для нашої молоді. „Дитяча Бібліотека“, що випускає книжечки раз на місяць, коштує \$1.50 на цілий рік, а журналик „Світ Дитини“ коштує, лиш \$1 на рік (адреса: „Swit Dytyni“, Lwiv, Zimorowusca, 2).

Цей журналик своїми віршиками, казками, патріотичними оповіданнями та образками формально захоплює дитвору. Також дуже гарні і дешеві є журналик „Дзвіночок“ та „Ранок“, що виходить раз на місяць і дають велику насолоду нашим малім читачам (адреса: „Dzwincok“, Lwiv, Kosciuszki 1a).

Є ще багато інших добрих журналіків для дітей та книжечок, що ціною приступні і для найбідніших. Ви навіть не подумаете над тим, скільки грошей видаєте річно, купуючи обемисту газету, лише тому, щоб діти мали ті коліркові „джоки“, з котрих нема ніякої користі. А це робить суму \$5.20, бо є 52 тижні в році.

А як прийдеться дати лиш \$1.50, або й \$1, і то за свій журналик, що нам близький і дорогий, бо писаний своєю рідною мовою, то зараз знаходяться різні викрути, що не вистарчає на все. В Америці вже є споре число української інтелігенції, що повинна бути у таких справах прикладом, але здається, що небагато є таких, що дбають про національне виховання своїх дітей.

Кожна українська школа в Америці, повинна обовязково передплачувати і по кількі примірників українських дитячих журналіків та завести в себе дитячі бібліотеки, де діти могли би позичати собі книжечки. Як уладити таку бібліотеку, може послужити школі роями-дітворами, мов ті джблїки коло вулика. У деяких „Дитячі бібліотеки“, котру повно книжок під пахою, інші йдуть голіруч, а маленькі, по-бравши за руки, біжать зваківки та списи посортотаврадісним виразом на личках. Для них школа — це щось новітнє, таємниче. І так скрізь бібліотеку повинні провадити творя спїшити до школи. Та старші школярі під доглядом скільки то є між ними наших учителів. Це напевно принеслоб українських діточок, що разом велику користь для нашої мови з іншими йдуть учитися до а-лоді, бо це не лише поглиблю-мериканської школи! Але на-вало би національну свідомість діточок жде ще друга-мість, але розбуджувалоб охо-воє рідна, українська школа-гу до читання. Всім відомо, Отже посилайте, родичі, своїх-що жовтець це місяць україн-дітей і до української школи,ської книжки, тому масово за-бо перед нами великий обо-мовляйте книжки й уладжуйте-бібліотеки. Використайте наго-ду, бо цїни на книжки в жовтні-молоді.

Молодь — це наша будучність! Старша еміграція минається, нова зовсім не напливає, отже вся надія у наших дітях.

І якщо

ДЛЯ НОВОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ЗВУКОВОЇ ФІЛЬМИ

- ... потрібно ...
1. ДРАМАТИЧНИХ АРТИСТОК І АРТИСТІВ, що знають англійську мову.
 2. СОЛІО СПІВАЧКИ І СПІВАКИ.
 3. СОЛІО ТАНЦОРИСТКИ І ТАНЦОРИСТИ.
 4. ГАРНИХ УКРАЇНСЬКИХ ДІТЕЙ.

Зголошуватись до запису (приняття) до офісу Фільмової Студії на адресу: 747 BROADWAY, NEW YORK CITY, 2-й поверх, (NEAR 8th STREET).

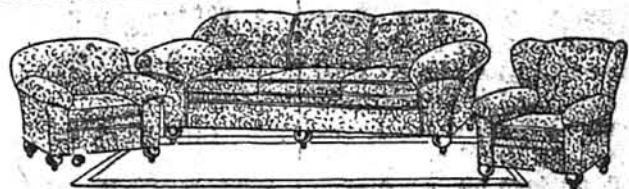
ШОДНЯ ВІД ГОД. 11 А.М. ДО ГОД. 6 Р.М. КРИМ СВЯТ.

ПРИ ТИЖЕ СТУДІЇ ВІДКРИВАЄМО

КУРСИ УКРАЇНСЬКИХ ТАНКІВ

під проводом балетмайстра учителя АНДРІЯ КІСТЯ, прибулого із Європи.

PHONE: MONROE 5480



УКРАЇНСЬКА ТАПІЦЕРНЯ

ПІД НАЗВОЮ

Standard Upholstering

566 Clinton Avenue, South,
Rochester, N. Y.

Виконує артистично всі роботи, що входять в обсяг Тапцістерства. — Широкі артистичні накривала на меблі, виробляє нові матеріали і перерабає старі. — Робота першої якості і гарантована, по уміркованій ціні.

Благодарю Н. ПЛЕКАН

Хто хотів би відвідати нас у вечір, хай прийде 36 RESOLUTE ST., між CLINTON і JOSEPH AVE.

ШИФКАРТИ

на найбільшій та найкоротшій кораблі на всі прогулянки і до всіх країв. Використовуємо всі документи, потрібні до подорожі — паспорт, Візи, пермити, афішевіти, петиції, і тому наші пасажери не мають клопотів в дорозі.

ПОЛІТИЧНІ ПОСЛАДКИ до всіх країв ПОСЛІДНІО І ТЕЛЕГРАФІЧНО І ВИПЛАЧНО на останній почві під повною гарантією. ПОМАГАЄМО несподівано деталізувати відомості до нових законів. ПОЛАГОДЖУЄМО СТАРОКРАБІ СПРАВИ відповідно до теперішніх обов'язкових законів в краї. Конфракти, повноваження, акти дарови, довідки, свідоцтва і всі інші документи.

Продаємо ДОМИ та різні бізнеси по дуже пристойних цінах. Голоситись в усіх справах до нашого НОТАРІАЛЬНОГО БЮРА по совісній пораді, та ретельній обслугоді.

S. KOWBASNIUK

277 E. 10th STREET, (між 1-ю і Бейро А), NEW YORK, N. Y.

ПОЧИНАЮЧИ НИЗЬКО

Обсяг наших цін є цілковито заокруглений; ми можемо обслужити людину, яка бажає видати багато грошей, і таку, яка може видати дуже маленько. Крім, якого ми живимо, є першої якості, а наша услуга є завжди першорядна.

Ми починаємо нашу ціну дуже низьким числом, так, що особа в дуже уміркованих матеріальних умовах може нами послугуватися.

STEPHEN J. JEWUSIAK & SON FUNERAL DIRECTORS

77 Morris St., Jersey City 34 E. 25 St., Bayonne
Phone: Bergen 4-5989 Bayonne 3-0540

В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА“

ЯК ЖИВУТЬ ЛЮДИ В ТРОПІКАЛЬНОМУ ПРАЛІСІ

Буйний тропікальний праліс, де природа на перший погляд повними руками силе на землю своє благословення, де земля просто викидає з себе таку масу рости усього роду, де все вічно цвіте і родить овочі, цей праліс не є раєм для людей. Із здивування питаємося, чому? як це можливо? Це правда, що в пралісі подостатком овочів достигає у коронах дерев, однак ті овочі тяжко дістати людині; вони радше дістаються звірятам, що є поворотніші від людини. Людину, що ждала би лише на те, що їй дасть праліс, постигла би напевно смерть із голоду. Одинокі пігмеї (маленькі ростом мурини) вміють вижити з того, що їм дає праліс, а це тому, що всюди дістануться, що протиснуться і в таку гущу, перед якою стане в розпучі не лише білий мандрівник, а й туземний мури. Ба, пігмеї лазають і по верховіттях дерев, наче малпи. Племя банту, яке також живе у пралісі, мусить працювати на прожиток. Мусять із трудом управляти землею, тяжко воювати з пралісом за кожну пядь вільного простору, на якому моглиб оснувати своє село. Як тяжка праця в гарячому тропікальному підсонні корчувати дерева! Та банту вміють собі дати раду: викорчовують лише те, що конче треба, викопають або вогнем знищують лише дуже розгалужене коріння, а високі пні далі сторчать угору. На цьому з трудом здобутому куснику землі плекають плоди, щоб вижити, переді всім банани, потім меляни, гарбузи й оліну пальму. Банан для них найважливіша їжа. Деякі овочі варять на пальмовій оліві або мелять на мукі, висушивши передче на вогні. Із пальмових овочів витискають оліву, а з цвітів молодих овочів приладжують одурманюючий напиток — пальмове вино.

Муринам у їх праці помагає те, що можуть сіяти і збирати цілий рік, бо в тій гарячій та вогкості, яка є в тропікальному лісі, все скоро росте і достигає. Та саме ця буйна ристія, що з одного боку людям помагає, з

другого боку є їх найбільшим ворогом, з нею мусять без упину боротися, усувати її. А всеж, не вважаючи на людську працю, заростає все так скоро, що банту мусять розміривати часті переселення. Ця нестримна потопа рости не є наслідком урожайності землі, а навпаки, в пралісі є врожайної землі дуже мало, а це також є одною з причин, чому тут не можна оснувати більшої хліборобської оселі. Цю надмірну ристію спричинює лише теплота й вогкість. Ні пасовища не можна тут завести, тому банту плекають лише кози, вівці та безрогої. Рогатої худоби та коней, які тут з причини нездорового підсоння навіть не видержали, вони не знають. Так то банту в більшості вегетаріанці, та не з переконання, лише з konieczності. Тим недостатком мяса можна мабуть і пояснити їх тугу за мясом, що в багатьох племенах обявляється у людодівстві.

Взагалі праліс мало заселений. Це нездорова країна і різні роди гарячкі десертують і так нечисленне населення. Тревало це розмірно дуже довго, заки праліс бодай вчасні заселили, бо тяжко було продістатися у його середину. Зате праліс став охороною слабих і переслідуваних. Заселяють праліс, як уже сказано, пігмеї, які стоять на найнижчому ступні людського розвитку, і племя банту, яких тут загнали суданські негри. Банту оснували собі тут довгі села, хата коло хати, рядом і сто, одна побіч одної, бо праліс не дає, щоб село розвинулося в ширину. Хатини доволі продурні, побудовані з того, що дає праліс, із дерева та листя. Кожне село не відокремлена малесенька самостійна держава, що також не має зв'язків з іншими селами. Хіба торговля їх лупить, та й це не є вільна торговля в нашому розумінні. Попросту одно село купує товар у другому селі і так ступнево дістануться у глибину пралісу всякі роди товару, які виантажено на африканським побережжі. Багато сіл живе саме лише з того посередництва торговлі, тому то племена, що живуть ближче побережжя, так завзято боронили приступу європейцям. Бо-

ялися, щоб не втратили посередництва торговлі. Однак праліс, який так утруднює боротьбу за існування своїм жителям, не зможе боротися перед культурною силою. І так так білі помалу крок за кроком промочують собі шлях у глибину пралісу, завойовують його і вміють викинувати для себе всі його плоди і рівночасно стараються плекатати на землі пралісу нові, досі там невідомі плоди, часто з гарним успіхом.

РЕВМАТИЗМ ЗДЕРЖАНИЙ УПРОДОВЖ 48 ГОДИН

Новий лік шийорського лікаря приносить шаста тисячам. — Прогнані ревматичну докучливість з сичи з сугубої і з мазі.

БОЛІ ПРОМИНАЮТЬ ЗВИЧАЙНО ПЕРШОГО ДНЯ.

Отрути у вашій крові спричинюють ревматичні болі, задержаність та напучність і не дають вам свободно рухатися без докучливих болів. Шийорський лікар, страждання, ви мусите увилити свою кров від отрути! Ця докторова нова медицина робить це швидко. Не має в собі дурману — безпечна для молодих і старих; не чинить небезпек серцю. Називається цей лік BARUVACOL і ви можете спробувати його на отсій ретельній пропозиції: Випіть отсей оголошення і зашліть його поштою wraz з вашим називаєм і адресою до: Atkins Laboratory, 44 East 63rd Street, New York City. (Можете теж прийти особисто). Грошей не просідайте. Заплатіть почтарець \$1.85 і клянцента за доверення (C.O.D.), коли він принесе вам Барувакол. Ужывайте його дві доби (48 годин). Як не почувте поліпшення, то незукити лік зверніть, а ми вам відшлемо ваших \$1.85. Пошто терпіти ще один день? Години: 10 до 4.

ЧОЛОВІЧІ І ЖІНОЧІ НЕДОМАГАННЯ

ЛІКУЮ МОДЕРНИМИ МЕТОДАМИ. ВДОВОЛЯЮЧИ І ШВИДКІ ВИСЛІДИ.



Порадьтеся д-ра Зінса в лікуванні крові, шкіри і нервових недуг, натуру і хронічних болячків, нерві і загального ослаблення, шумових і кишкових недуг, гемороїдів і інших відходних забурень, що справляють біль та недовільність, лонбасті, ситини, нестерильні, западення нерві (норайтис) і хронічних ревматичних станів, меса, горла, легень, відлихових недуг, печікових забурень і інших чоловічих і жіночих недуг, а коли маєте лік небузь недомогання, що їх не розумієте, порадьтеся довірливо не-не, а вам усе виясню.

Міє ціни умірковані. Оглядання (Examination) даром і довірливо.

Екзамінація крові, лабораторні досліді, проміні X (екс), сироватка і вприскувальні шеплення.

DR. L. ZINS

Поворх 25-літня практика.
110 East 16 St. N. Y.

(між Юніон Сквер і Ірлінг Плейс)
ГОДИНИ: від 9 рано до 8 вечір.
В неділі від 9 рано до 3 пополудні.
ГОВОРИМО ПО-УКРАЇНСЬКИ.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

ПОШУКУЮ жінку, або дівчину, вік від 25 до 35 літ до зародку дому. Родина складається з чоловіка і двоє дорослих дітей. Голоситись листово, або особисто до ГЛІЯ КАЛЕКА.
371 EAST 17th ST., NEW YORK CITY.
28-30

УКРАЇНСЬКИЙ ПАСИЧНИК
продає гарний мід 5-фунтова баншанка 80 центів. Гуртовий опус даю штернісам.
28-9

WASYL OKRZEPIKI
STAR ROAD,
NEWARK VALLEY, N. Y.

На всіх імпрезах і весіллях „Радіона Оркестр“
М. А. СЕРБІНСЬКОГО
Обслужити і найважливіших.

169 AVE. A, NEW YORK CITY
Телефон: ALgonquin 4-4952

ДОШУКУЮ ШВЕЦІЯ. Стає зняття. Голоситись сейчас листово на адресу:
JOSEPH ILNICKI
4742 RICHMOND STREET,
PHILADELPHIA, PA.

КОЛИ хто потребує грошей на перший моргел, може зголоситись до алкоата В. Кузьми на адресу:
WM. KUZMA
Attorney at Law,
241 Springfield Ave., Newark, N. J.
Telephone: Bigelow 7-3303

ПОТРІБНО ДІВЧИНИ до домашньої праці, гарні помішкання, легке варення, двоє дітей. Може спати в нас або де інде. Початкова плата \$35.00 місячно і харч. Голоситись до:
DRUG STORE
110 E. 41st ST., NEW YORK CITY.

НА ПРОДАЖ 21 АКРОВА ФАРМА, 100 акрів, дім, барня, збірник на кукурдузу, 2 курники. Ціна \$3,300. Власниця продає цю фарму так дешево тому, бо не має до сина. Голоситись до:
EMILY PELENSKY
BOX 81, MALAGA, N. J.

КУРСИ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ зачу в НОНЕДІЛЮК, 11, ЖОВТНЯ, 1937 в годині 7-мй вечір, в Інтернаціональнм Інституті 341 1st 17-та вулиця, Нью Йорк, Н. Й. Новоріський.

ПІДПРИЄМСТВО „СУРМА“ в новій локації дає ЗНИЖЕНІ ЦІНИ на новий товар. Електричні печі до огрівання кімнати по \$5.95. Машина до прання (лише на А.С. електрику) \$24.95. Машина до писання від \$15 вгору. — Зайдіть до СУРМИ — дістанете стійний календар на рік 1938 даром. — (нова адреса):
SURMA MUSIC CO.
317 EAST 14th STREET, NEW YORK.
(Bet. 1st & 2nd Ave.)
Tel.: GRamercy 7-0729.

(Слухайте програми СУРМИ на Радіо кожної суботи в годині 4-тих пополудні WBNX 1350 Kc.).

Д-р С. ЧЕРНОВ
(Європейський спеціаліст)
Гострі і хронічні недуги чоловіків: жінки. — Шкіра й кров.
223 Second Ave., cor. 14 St., N. Y. C.
Room 14.

Офісові години 10-8; неділя 11-2
Жінка-доктор до обслуги.
Проміні X & флюороскоп \$2.00

Dr. MORRIS SMITH
повідомляє, що варення своєю канцелярією під число
240 EAST 22nd STREET
NEW YORK CITY
(Близько 2nd Avenue).

Урядові години: 12-2 годин пополудні, 6-8 годин вечір.
Телефон: STuyvesant 9-1679

НАША ПАТЕНТОВАНА МАСТЬ

лікує спалчення, опечення, потовчення, струпи на голові, лишей, „рожу“, агане пухляку і добра тея із ослеплені нозі. По кількі разів ужиттю мащої масті біль перестав в короткім часі. Ціна не велика. Малий флак 60 центів, більший \$1.00. Замовлення присилайте на адресу:
ЮРКО САГАН
100 S. HENRY ST., WILMINGTON, DEL.

Д-р МИХАЙЛО ЯНКОВИЧ
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР-ХІРУРГ
Урядові години:
Від 1-3 пополудні і від 6-8 вечір. В неділі згідно з умовами.
718 SO. 17th ST., NEWARK, N. J.
(near Springfield Avenue)
Tel. Essex 3-4468.

БОЛІ НІГ.
Раніє на ногах, опухлі ноги, набриклі жини, болячі ноги, флебітис (запалення жини), напучалі або болісні коліна чи кісточки і ревматичні ноги успішно лікуємо новими європейськими методами без операції.
Офісові години: щоденно від 1 до 6 вечір, в понеділки і четверги від 1 до 8:30 вечір. Нема урядових годин у неділі.
Говоримо українською мовою.
Dr. L. A. BENLA
320 W. 86 St., New York City
Близько Бродвею.
ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СПЕЦІАЛІСТ.

Д-р Е. Я. МИХАЛЕНКО
ЛІКАР, ХІРУРГ І АКУШЕР
1605 W. CHICAGO AVENUE
(cor Chicago and Ashland)
CHICAGO, ILL.
Урядові години:
1-4; 7-9 P.M.
Office phone: Seeley 5004
Res. phone: Van Buren 1126

Д-р ЮРІЯ АНДРЕЙКО
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР,
ХІРУРГ І АКУШЕР
321 E. 18th STREET,
between 1st and 2nd Avenues,
NEW YORK, N. Y.
Tel. GRamercy 5-2410

Урядові години: рано від 10 до 12, вечір від 6 до 8, а в неділі рано від 10 до 12.

МІРОН ЛИТВИН
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Без ріжнши, як далеко поза Ньюарк. Враз потрібні телефони до нас. Обслуга шира і чесна. — Офіс:
383 MORRIS AVENUE,
cor. Springfield Ave.,
NEWARK, N. J.
Phone: Essex 3-5347

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
ЗАНИМАЄСЯ ПОХОРОНАМИ В BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ
129 E. 7th STREET,
NEW YORK, N. Y.
Tel.: Orchard 4-2568
BRANCH OFFICE & CHAPEL:
707 PROSPECT AVENUE
(cor. E. 185 St.), BRONX, N. Y.
Tel. Melrose 5-6577.

ІВАН БУНЬКО
Новий Український Удиртейкер
визначає погребам по ціні так низькій, як \$150. Обслуга найкраща.

JOHN BUNCO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 E. 5th ST., NEW YORK CITY
Organized Funerals as low as \$150
Telephone: Orchard 4-8088

ТАРЗАН І БОГІНЯ МАІВ.



Коли Джордж побачив Тарзана, йому з радості засвітилися очі. Він знов цю подію приписував чудесним впливам стоєї заячої ланки. „Галло, пане Тарзан!“ — закричав він. „Я страшенно радий, що ви разом з нами!“ Він не думав тим образити Тарзана, мовляв, „я радий, що ти таж у білі“, тільки був певний, що тепер Тарзан всі справи знов налагодить.



Та на це Тарзан відповів йому поважно: „Я остерігав вас, щоб ви не йшли за мною. Тепер справа пропала. Це майже неправдоподібно, щоб ми тепер вирвалося звідси“. Тут умішлася Юлія і промовила: „Ваше життя не є менше вартіне від нашого“. Коли вона промовляла, Залія прошинала її своїми очима. В її очах вогнем палада заздрість.



Хто була ця дівчина? Що вона означає для Тарзана? А може вона його жінка, або, ще гірше, його наречена? Ах, це причина, що він цілий час був такий холодний до неї. Це не була самоконтроля з його сторони, тільки звичайне залюблення по самі вуха, в яким нема місця для іншої жінки крім тої, що її чоловік кохає. Такі гадки снувала Залія.



Залія всетаки була дикунка і свої почування скоро перетворила в чин. Після тих гадок вона скоро стянула своєю рукою по ніж, щоб був причіплений при її боці, та кинулася з ножем до Юлі. Вона виглядала мов тигриця, що обороняє свої тигренята. Юлію придержував один величезний маянець і вона була цілковито безборонна.

(128)